



**West Orange Public Schools**  
**179 Eagle Rock Avenue**  
**West Orange, New Jersey 07052**  
(973) 669-5400 ext. 20512 Fax (973) 669-1432

---

**Acting Superintendent of Schools**

**Mrs. Eveny de Mendez**

25 de enero de 2019

Estimados Padres / Guardianes de la Escuela Primaria Washington,

A principios de este año, las Escuelas Públicas de West Orange recibieron informes de varios estudiantes de la escuela secundaria de que algunos salones de clase se sentían "cargados" y que los estudiantes pensaban tener "sueño" durante la clase. En respuesta, la Junta contrató a los Consultores de AHERA para realizar pruebas en todas las escuelas para determinar los niveles de dióxido de carbono.

Todas las aulas, salas de usos múltiples, áreas de gimnasio, áreas de trabajo para maestros y oficinas fueron evaluadas para detectar dióxido de carbono, monóxido de carbono y temperatura y humedad relativa, incluyendo inspecciones visuales para detectar la presencia de moho.

Los resultados del monitoreo del aire revelaron lo siguiente:

- No se encontraron elevaciones en el monóxido de carbono en ninguna de las ubicaciones
- La temperatura y la humedad estuvieron dentro de los rangos normales recomendados por ASHRAE y PEOSH
- No hay evidencia de contaminación visible por moho o moho u olores a humedad detectados

En los seres humanos, el dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) se produce por la respiración. Las concentraciones pueden acumularse en un lugar donde hay aire estancado, como salones de clase donde hay un mayor número de estudiantes en espacios pequeños. En Nueva Jersey, las normas PEOSH se refieren a 1000 partes por millón (ppm) de CO<sub>2</sub> como guía para espacios públicos.

- Los niveles de CO<sub>2</sub> que exceden 1000 ppm son un indicador general de que se necesita introducir aire fresco en el espacio para reducir la concentración. Los rangos entre 1000-1999 ppm pueden causar quejas de somnolencia y falta de aire. Las pautas de PEOSH recomiendan la utilización de ventanas operables para introducir el aire fresco.
- El dióxido de carbono puede tener efectos adversos en la salud cuando alcanza una concentración de 20,000 a 40,000 ppm, un nivel definido por la Agencia de Protección Ambiental Federal.

Los resultados del monitoreo de aire fresco en la Escuela Primaria Washington, medidos por el dióxido de carbono, revelaron los siguientes niveles:

- De las 44 áreas analizadas, 35 contenían niveles de dióxido de carbono de buenos a excelentes
- 9 áreas contenían niveles de dióxido de carbono entre 1000-1472 ppm (Salones: 116, 210, 211, 208, 207, 212, 206, 205, B1)
- Ninguna área contenía niveles de dióxido de carbono por encima de 1472

Sobre la base de estos resultados y los estándares de PEOSH, los funcionarios de salud nos han asegurado que los niveles de dióxido de carbono presentes en la Escuela Primaria Washington no representan "riesgos inminentes para la salud" de los estudiantes o el personal de la Escuela Primaria Washington y que los niveles actuales no están "inusualmente elevados" ".

Para áreas que contienen niveles de CO2 entre 1000-1999 ppm, las recomendaciones incluyen:

- Utilizar ventanas operables siempre que sea necesario para introducir aire fresco en el espacio.
- Continuar realizando el servicio de mantenimiento preventivo de rutina de los ventiladores unitarios.
- Asegurar que los materiales de instrucción no cubran los ventiladores de la unidad
- Asegurar que todos los ventiladores de la unidad permanezcan encendidos durante todo el día

La seguridad y la salud de nuestros estudiantes, personal y comunidad escolar continúan siendo la prioridad de las Escuelas Públicas de West Orange. Se realizará una presentación formal a la Junta el lunes 28 de enero.

Eveny de Méndez  
Superintendente Interino de Escuelas  
Distrito Escolar West Orange